

050

跨世紀宏觀系列  
企業人必讀100

透視日本

# 無摩擦的輸出

文化產業的國際化之路

## 日下公人

●著 倪心一 ●譯



A HUNDRED BOOKS  
NO BUSINESSMAN  
CAN DO WITHOUT



A HUNDRED BOOKS  
NO BUSINESSMAN  
CAN DO WITHOUT

# 無摩擦的輸出

文化產業的  
國際化之路



050

跨世紀宏觀系列  
企業人必讀100

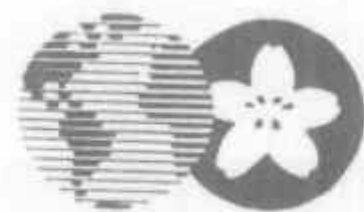
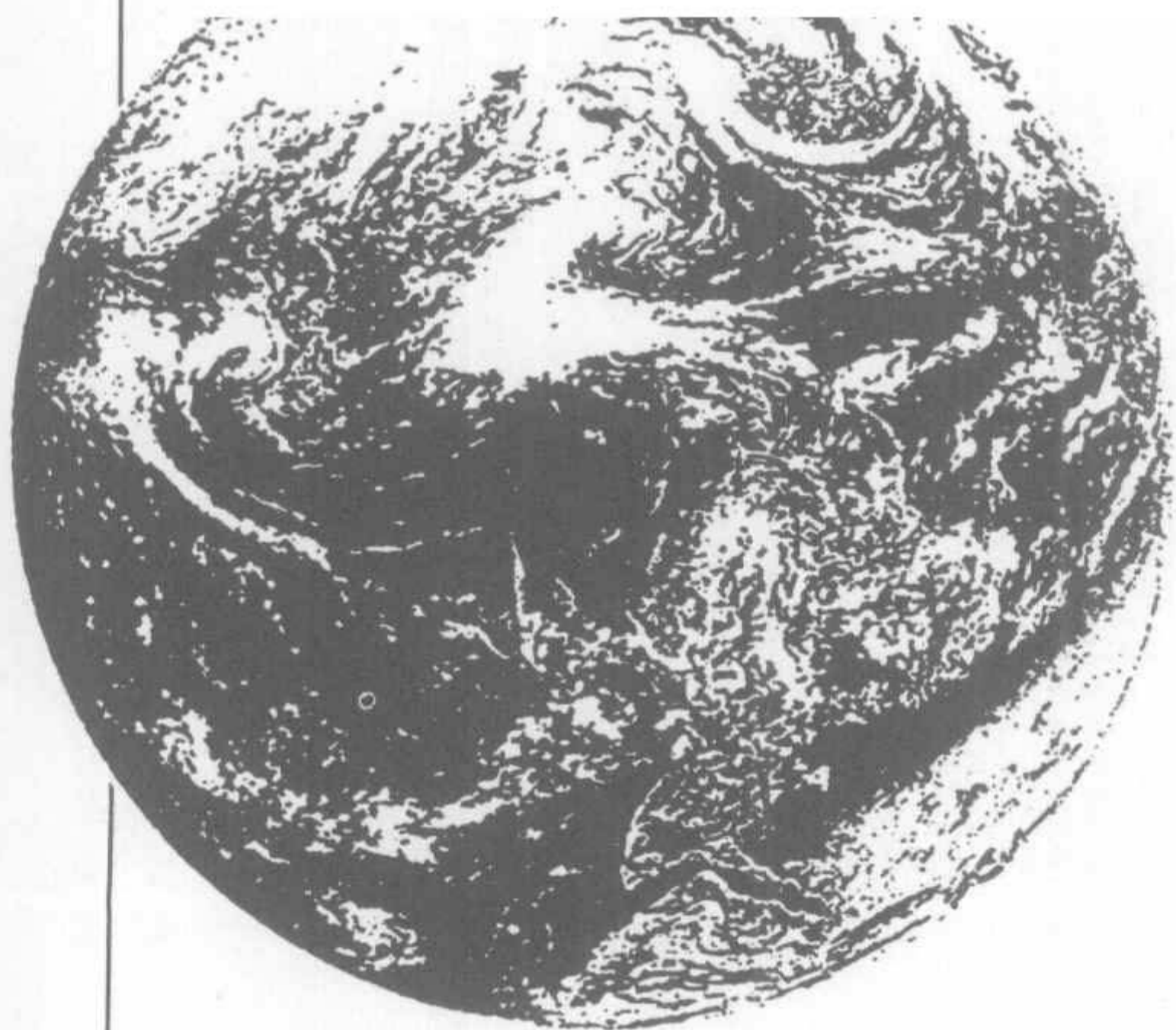
透視日本

# 無摩擦的輸出

文化產業的國際化之路

日下公人

●著 倪心一 ●譯



A HUNDRED BOOKS  
NO BUSINESSMAN  
CAN DO WITHOUT

跨世紀宏觀系列 050

企業人必讀 100

# 無摩擦的輸出

——文化產業的國際化之路

原著／日下公人

譯者／倪心一

校訂／鮑剛

主編／黃台香

責任編輯／楊如萍

美術設計／陳鵬天

編輯製作／宏觀文化事業股份有限公司

中文版精裝本

發行人／許鐘榮

出版者／錦繡出版事業股份有限公司

地址／台北市敦化南路一段 25 號 11 樓

電話／(02)2182218

傳真／(02)2184704

登記證／新聞局局版臺業字第 2085 號

排版／文盛電腦排版有限公司

製版／天然彩色製版印刷股份有限公司

印刷／偉勵彩色印刷股份有限公司

裝訂／精益裝訂股份有限公司

1994 年 8 月初版

直銷總代理

崇雅國際文化事業股份有限公司

地址／台北市八德路三段 156 號 5 樓

電話／(02)2182218

傳真／(02)2182240

郵撥／14092520

崇雅國際文化事業股份有限公司

法律顧問／國際通商法律事務所黃台芬律師

中文版©宏觀文化事業股份有限公司

- 本書經由博達著作權代理有限公司取得中文版獨家授權，全書文、圖局部或全部，未經同意不得轉載或翻印。

新·文化產業論 Kimindo Kusaka

Copyright © Kimindo Kusaka 1978

All rights reserved

Chinese Translation Copyright © 1994

by Macrovision Culture Co., Ltd.

Published by arrangement with 東洋經濟新報社  
through Japan UNI Agency / Bardon-Chinese Media Agency

ISBN 957-720-183-0

## 作者簡歷

### 日下公人

一九三〇年出生於兵庫縣。東京大學經濟系畢業後進入日本長期信用銀行，一九六〇至六三年臨時借調至經濟企劃廳綜合開發局。歷任業務開發第一部長、董事長，現任該行顧問。軟性經濟中心專務理事，多摩大學教授。主要著作有《新文化產業論》、《軟性經濟學》、《日本的壽命》、《經濟勝過權力》、《世界的未來取決於日本》、《社會文藝復興》等多部著作。

## 譯者簡歷

### 倪心一

一九二六年生，江蘇無錫人，南京國立中央大學農學院畢業，歷任大學助教、講師，現為北京中國社會科學院日本研究所教授。一九八三年曾在日本佐賀大學農學院作為客座教授進修留學一年，其後數度前往日本作短期考察訪問，除專業論文外，譯自日文的書有《二次大戰後的日本農業》、《九〇年代日本的課題》、《日本通商產業對策史》等三卷，《日本中小企業政策》等多種。

## 迎接二十一世紀的挑戰——總序

趙耀東

二十世紀是一個翻天覆地的大世紀，發生了兩次世界大戰，繼之以四十年冷戰，至八〇年代末，東歐忽傳變天，蘇聯瞬間解體，舉世為之錯愕。如今步入後冷戰時代，但見種族戰爭烽煙四起，俄羅斯政局動盪，西歐、北美區域整合，保護主義氣焰高漲，GATT四處叩關。相較於冷戰期間的壁壘分明，今天的世界反而顯得暗潮洶湧，前景難料。

再看八十年來的中國歷史，從軍閥割據、日帝侵華到國共內戰，二十世紀前半段，中國幾乎是在戰亂中一步步挨過來的。其後四十年，國共兩黨隔海對峙，大陸關起大門進行了三十年的社會主義革命，至一九七九年，突然矛頭一轉，開始「改革開放」，十幾年下來，翻了好幾翻，終於搞活了經濟，全世界為之側目，紛紛預言中國大陸將成為下個世紀的經濟超強。台灣四十年來則推動「計畫性自由經濟」，一躍而成「亞洲四小龍」之一。如今繼「經濟奇蹟」之後，進一步落實民主憲政，企圖再創一個「政治奇蹟」。今天兩岸各自的「混合式經濟體制」似有殊途同歸的趨勢。探親、旅遊、投資、交流人潮絡繹於途，但在政治上雙方仍然是不妥協、不讓步的姿態，造成「通信而不通郵」、「通貨而不通商」、「通行而

「不通航」、「通話而不通訊」等種種怪現象。兩岸互動的局面如何發展，似乎比世局更難捉摸。赴大陸投資的台商對此感受最為深刻。

作為一個企業界與財經部門的老兵，耀東對未來的世局與兩岸大勢，不敢妄下斷語。但耀東深信，在瞬息萬變的世局與撲朔迷離的兩岸形勢下，前瞻的思考、國際的視野以及強烈的社會責任感，絕對是一個企業成功的必要條件。

百餘年來，日本是世界上唯一從落後國家成功轉型為先進國家的典範。在短短四十年內從廢墟中迅速重建，一躍而成世界經濟超強，國民所得甚至已超越美國。此一驚人成就，日本企業界的遠見與活力，當居首功，而出版界的配合亦功不可沒。無數的有心人士與出版家，不斷把世界最新的觀念與知識，快速帶進日本，同時對日本的社會與文化也持續進行檢討研究。日本人舉世聞名的團結與紀律文化，得之於出版界觀念傳播的功效極大。「如何迎接二十一世紀的挑戰」，在日本出版界已形成一股熱潮，帶動起全民參與的風氣。反觀台灣，拿得出來的鏗鏘力作屈指可數，能不令國人汗顏！

「跨世紀宏觀系列——企業人必讀100」在此刻出版確屬見識闊遠之舉。這套書代表了日本知識精英與企業界對新世紀的前瞻思考與反省，不但值得企業人參考，也值得社會各界有心人士細讀。耀東深盼這套書的出版，能喚起企業人的憂患意識與豪情壯志，活學活用日本企業的最新思想，主動出擊，創造市場，革新經營理念，重塑企業文化，在本世紀結束前作好充分準備，並在下一個世紀成為一個卓越的企業，永遠的贏家。

## 前言

日本位於東經一百三十五度、北緯三十五度，而東經一百三十五度的基準點在倫敦市郊的格林威治，這是人盡皆知的。

在一個不大的山崗上有一座很不起眼的天文台，在它的前面劃有一條線，那就是東經〇度和西經〇度的基準線。由於這個緣故，旅客常在這腳跨〇度線的兩側照相留念。選定經度的基準點，在地球上的任何地方都是可以的，但這個基準點之所以特別定在英國，且被世界各國所公認，不僅是因為英國天文學發達，國家的經濟實力強大，而且其背後恐怕還有其他原因。

山崗下面，有一座海事博物館，周圍是廣潤的草坪。博物館裏陳列著英國全盛時期的各種軍艦模型。

其中有一層是專門陳列巡洋艦的。英國的巡洋艦，叫閃光甲板型(Flash deck type)。



其特徵是甲板筆直地從艦首通向艦尾。我曾在一本書上讀到過，之所以要這樣建造，是出於開舞會的需要和為了設立寬敞的軍官室。

一百年前，英國在世界各地都擁有殖民地，全世界可以用於遠洋航行的船舶，英國占其一半有餘。為了防衛和安全，英國的巡洋艦在七大洋巡邏。依仗其威力，英國首倡「公海自由原則」和「海上航行自由原則」，對此沒有一個國家敢持異議。這種巡洋艦建造時不惜在某種程度上犧牲了一些戰鬥力，卻考慮到開舞會的需要，是非常有意思的。

停靠在殖民地或同盟國的港口時，將當地的統治者或其子女請到巡洋艦上來，開個舞會，其效果一定是很大的。英國的海軍軍官教育也很注重這一點，努力地進行文化、教養、禮儀的訓練。

看來英國雖用精通文武之道的賢才大略統治了整個世界。不戰而屈人之兵最為上策。用大砲攻打，實際是最下策。在某一時期後，英國實行了上述孫子兵法的謀略。

反之，日本巡洋艦的甲板則建造成波浪型，為的是盡可能安裝較多的大砲。昭和十二年（一九三七）日本的重巡洋艦足柄號訪問倫敦時，據稱有個英國人說：「這傢伙似乎很厲害，活像條餓狼。」另有一個英國人說：「真讓人吃驚，這艘巡洋艦是準備打仗建造的。」戰前的日本人，曾以為那是一種讚賞而洋洋自得，但現在明白了，其實那並沒有稱讚的意

思。

在英國，代表武力而用於戰爭的軍艦叫作battle ship（戰艦）、而cruiser（巡洋艦）是以文化友好為主的巡航軍艦。

軍艦也有兩種類型，巡洋艦的主戰力與其說是憑藉二十公分的大砲，不如說在於瀟灑的海軍軍官和軍樂隊，他們對英國的安全和經濟發展，實際上做出了重大的貢獻，這是出乎我們的意料的。這對於今天的日本難道沒有某種啟示嗎？

說日本人是經濟動物，其理由並不在於經商的方法，而是因為除了經商以外沒有別的生活，沒有從容悠閒的心情。

日本在戰敗以後，拋棄了武力，一個勁兒地經商。但在這裡又忘記了文化一面，難道不能有與文武兩道相同的文商兩道麼？這才是掌握文化的出色商人。

經過了高度成長以後，我想日本愈來愈到了需要有文商兩道的階段了，並且一定能出色地完成這一日標。今天的日本人崇拜歐美，對本國文化缺乏自信，這是很危險的。不過，這種情況，無論是美國、英國，還是法國，過去都曾有過。

獲諾貝爾文學獎的美國作家約翰·史坦貝克(John Ernst Steimbeck)在其最後的隨筆《美國與美國人》中，曾講過這樣的話：「自己年輕時，美國人對來自歐洲人的批判，

總是畢恭畢敬，惴惴不安」，「美國人到海外旅行，為了想討人喜歡，大多都到了可憐的程度，多給小費，多付錢，過分地說恭維話。」

「美國人在瀟灑的法國人面前，因為法語蹩腳而悲感不已，有一種充滿歉意的心情。」  
「就連埃德加·愛倫·坡(Edgar Allan Poe)如果不是在法國出了名，美國的知識份子也不會接受他。」等等。

但是，史坦貝克到了晚年，開始有了美國人對本國文化具有自信、文化乃是對等的想法，於是他寫道：

「因為美國人的態度有了如此變化，所以在海外，變得比從前討人喜歡，這確是事實。我們已經不相信所有的藝術、文化和知識，都是源於歐洲了。」

在經濟方面趕超歐美大體即將完成的日本，往後只要明白文化本來就是對等的這一點，那就是真正追趕上歐美了。

這是從西歐宣揚的文化催眠術中的覺醒，但還有很多難以覺醒的人吧。

如果本書能對讀者在考慮這些問題時，多少產生點作用就很榮幸了。

需要說明的是，本書的第一章、第二章和第六章，在收錄了下列論文時作了補充和訂正，標題則保留原來的。

第一章，新文化產業論《東洋經濟週刊》昭和五十二年（一九七七）十一月十九日號。  
第二章，〈再論〉新文化產業論《東洋經濟週刊》昭和五十三年（一九七八）六月三日號。

第六章，文化立國的政策《中央公論・經營問題》昭和五十三年（一九七八）春季特別號。

本書中採用了許多人的看法，不能一一列記姓名，十分抱歉。對各界權威平素給予的指導和友誼，深表感謝。

還有，本書是透過我在日本長期信用銀行工作時的日常思考和學習才得以完成的，對給我的執筆賜予充分理解和鼓勵的董事長、總經理及其他各位董事，表示深切的謝意。

對給予諸多幫助的東洋經濟新報社的高柳弘氏、大本伸彰氏，我也要表示深切的謝意。

日下公人

昭和五十三年七月九日

# 宏觀新世紀的台灣

## 出版者的話

自從二十世紀六〇年代加拿大傳播學家麥克魯漢(Herbert Marshall McLuhan, 1911-1980)提出「地球村」的說法，這個原本預言傳播媒體對社會、藝術、科學、宗教將產生革命性影響的理論，已被世人擴大理解為無法自外於世界存在的格局。幸運的是台灣自十九世紀以來便接受近代文明的洗禮，使這塊島嶼不斷勃發著開拓世界的生機。

今天的台灣不再只是個自給自足的農業社會，當台灣想要納入「地球村」的體系，就得立足於自覺的主體性文化，運用自然、地理、文化、人材等各種資源，隨時掌握瞬息萬變的資訊，積極參與國際社會、開拓國際市場。在這樣的方向與定位上，台灣除了不斷努力追求產業的升級，在經營戰略、人材培育、組織管理、企業精神，乃至國際視野，都未免要先借助於近鄰日本的成長經驗和教訓。

二十世紀世界發生過兩次全球性的石油能源危機，日本在美國圍堵戰略的保護傘下頂著大風大浪過來了，日本政府指導民間企業的成功例子，使日本不但成為「經濟大國」，也晉升為「工業大國」。然而經濟長期高度成長的後期，勢必出現資金過剩，一旦不再投資於產業設備、技術研發上，而流於屬於投機性的股票、房地產，終將造成泡沫經濟。回顧這

幾年的台灣，似乎得之於日本成功經驗者少，而失之於日本衰頹教訓者多。

有鑑於身為產業中堅的中小企業，肩負著未來新世紀台灣經濟發展的重任，實在有必要重塑一個嶄新的企業精神，以全方位的組織、經營、培訓，開展國際視野，創造台灣新利基。因此我們特別從分析日本經驗為原點的浩瀚書目中，策畫精選當代企業人如何領導二十一世紀遠景的《跨世紀宏觀系列》叢書，期許台灣企業人從「商人」的格局中，蛻變出具有國際視野、社會意識、歷史感知、人文素養和專業經營的全方位「企業人」。

《跨世紀宏觀系列》中包羅了作為一位足以領導未來新世紀的台灣企業人所需的重要「履歷」——我們試想，一位新的企業人，應該是建立在具有「豐富人生」和能夠「開創新局」的基礎上，從而能在「透視日本」、「瞭望世界」的觀照下和「經營論戰」的知識中，發展出台灣歷史上全新的企業典範並「贏接未來」，而此系列正囊括了上述的六大主題。

《跨世紀宏觀系列》是我們汲取文化相近的日本經驗先行策畫的一套叢書，往後我們還要借重歐美經驗，不斷充實台灣企業的發展基礎。

現在距離二十一世紀雖然還有七個年頭，但是一晃眼也就到了，在這有限的日子裡，我們殷切企盼台灣新企業文化的誕生，因此在此時此刻出版《跨世紀宏觀系列》——企業人必讀100》是格外具有歷史意義的。相信未來二十一世紀的台灣呈現給世人的也必將是另一番嶄新的風貌。

無摩擦的輸出 目錄

總序 迎接二十一世紀的挑戰 趙耀東 ..... IV

前言 ..... VI

第一章 新文化產業論 ..... I

向下游產業化過渡的必然性 2

文化開發時代的到來 8

文化的生產率及其出口效果 12

文化的個性化 16

努力確立文化優勢 21

日本文化邁向創造化和國際化的進程 25

何者可能成為文化產業 36

經濟進步的新形象 41

## 第二章 再論新文化產業論

47

提出文化產業的理由 48

心理學與經濟學的灰色領域 53

國民意識的變化與產業結構的變化 58

對第二產業的誘發效果 64

創造文化的魅力 69

舉辦萬國文化博覽會的建議 72

## 第三章

### 從落後的地位發展起來的歐洲文化

77

中世紀的黑暗時代 78

充滿污濁和悲慘的歷史 87

東方占優勢的不平衡貿易 96

脫離黑暗時代 101

文化的盟主地位並非一成不變的 106



第四章  
汽車文化的評價  
.....  
111

神與奴僕之間 112

汽車如何改變城市 119

汽車如何改變人類 127

離婚風潮是否侵襲到日本 133

第三條道路的選擇 138

扎根於日本文化和風土的再開發戰略 146

第五章  
戰後日本文化的標誌  
.....  
153

分階段理解戰後的經濟社會 154

經濟社會的病理現象與病理 164

生活水平的國際比較 171